

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 24 (1906)  
**Heft:** 152

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 8.  
2<sup>tes</sup> Semester „ 8.  
Ausland: Zuschlag des Post-  
es kann nur bei der Post  
abonniert werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an fr. 8.  
2<sup>e</sup> semestre „ 8.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque Populaire de Lugano, à Lugano.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.  
Zürich — Zurich — Zurigo

1906. 6. April. Die Firma J. Wiessner in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1897, pag. 33) verzeigt als Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 44, und erteilt Kollektivprokura an Paul Wiessner, von Zürich, in Zürich V, und an Hans Wiessner, von Zürich, in Basel, beide Söhne des Firmainhabers. Die Einzelprokura des Paul Wiessner ist damit erloschen.

6. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Schappe- & Cordomet-Spinnerei (Filature de Schappe et de Cordomet de Zurich) in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 456 vom 2. Dezember 1904, pag. 1821) hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1905 die Auflösung und Liquidation beschlossen und den Verwaltungsrat mit deren Durchführung beauftragt. Die Prokura des Rudolf Walder ist erloschen; im übrigen ist in der Unterschriftführung keine Aenderung eingetreten.

6. April. Die Firma Jacob Fridöri, Schweizerisches Bekleidungshaus in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 249 vom 4. Oktober 1897, pag. 1024) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Bahnhofstrasse 65. Der Firmainhaber wohnt in Zürich III.

6. April. Die Gesellschaft für diätetische Produkte A. G. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 278, vom 13. Juli 1903, pag. 1109) hat ihr Geschäftslokal nunmehr in Zürich II, Stockerstrasse 6.

6. April. Die Firma Otto Enderli in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 258 vom 7. Juli 1902, pag. 1029) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma C. Scheller in Küsnacht, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Caspar Schellen, von Adliswil, in Küsnacht. Metzgerei, Fleisch- und Wurstwaren. An der Wittigsasse.

6. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Baur in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 243 vom 29. Mai 1903, pag. 850) — Gesellschafter: Moritz und Fritz Baur — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma Fritz Baur in Stäfa, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Fritz Baur, von und in Uerikon-Stäfa. Weinhandel. In Uerikon.

6. April. Inhaber der Firma J. Ljaskowski-Schmucklerski in Winterthur ist Israel Ljaskowski-Schmucklerski, von Zürich, in Winterthur. Partiewarengeschäft und Feilträgerei; Herren-Konfektion. Unterthor 14.

6. April. Verein Zürcherischer Drogisten in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 472 vom 15. Dezember 1904, pag. 1875). An Stelle von Franz Quidort, dessen Unterschrift amitt gelöst wird, ist als Aktuar gewählt worden: Carl Wernle, von Aarau, in Zürich I. Der Genannte führt kollektiv mit dem Präsidenten Adolf Haug-Greutert oder dem Vizepräsidenten Jacques Hürlimann rechtsverbindliche Unterschrift.

6. April. Die Genossenschaft unter der Firma Coiffeur-Meister-Verein Zürich in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 227 vom 6. Juni 1904, pag. 905) hat in der Generalversammlung vom 1. Oktober 1905 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen früher publizierter Bestimmungen vorgenommen: Die Firma ist abgeändert in Einkaufs-Genossenschaft der Coiffeur-Meister Zürich. Die Genossenschaft hat den Zweck, Waren im Grossen und zu den billigsten Preisen einzukaufen. Jeder selbständige Coiffeur kann durch die Zeichnung, die Erwerbung und die Einzahlung mindestens eines Anteilscheines zu Fr. 25 Mitglied werden. Ueber die Aufnahme des schriftlich Angemeldeten und die Höhe des zu entrichtenden Eintrittsgeldes, welches in den Reservefonds fällt, entscheidet der Vorstand. Der nach Deckung der Unkosten verbleibende Reingewinn wird teils als Bezugsdividende unter diejenigen Mitglieder, welche aus dem Genossenschaftsdepot Waren bezogen haben, verteilt, teils dem Reservefonds zugewiesen, worüber die Generalversammlung jährlich beschliesst. Der Reservefonds dient zur Ausrichtung von Dividenden an alle Anteilscheine, sowie zur Deckung von Verlusten und ausserordentlichen Ausgaben. Aus dem Vorstand sind zurückgetreten Johannes Scheidt und Arthur Hofmann, und an deren Stelle gewählt worden: Emil Niederer, von Lutzenberg, in Zürich V, Präsident; Paul Delosea, Vizepräsident (bisher Lagerverwalter), und Alois Kuriger, von Ensiedeln, in Zürich I, Lagerverwalter. Aktuar ist Carl Schindler und Beisitzer Jakob Heppeler, beide bisher. Der Präsident oder der Lagerverwalter führen mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien kollektiv.

7. April. In der Firma Ulrico Vollenweider & Co in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 262 vom 19. Juni 1899, pag. 871) ist die Prokura des Albert Biolley erloschen, dagegen hat die Firma Prokura erteilt an Gustav Hagmann, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich II.

7. April. Inhaberin der Firma L. Hubschmid-Irminger in Zürich III ist Lina Hubschmid geh. Irminger, von Hedingen, in Zürich III. Wirtschaftsbetrieb. Zwölferstrasse 140.

7. April. Die unter der Firma M. Fleischmann & Co. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 437 vom 7. November 1905, pag. 1745) eingetragene Kommanditgesellschaft — Gesellschafter: Michael Fleischmann und Rudolf Pollack, und Prokurist: Albert Karr — hat sich aufgelöst.

Michael Fleischmann, von und in Küsnacht, und Samuel Reichenfeld, von Raah (Ungarn), in Braila (Rumänien), haben unter der unveränderten Firma M. Fleischmann & Co. in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. März 1906 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kommanditgesellschaft übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Albert Karr, von München, in Zürich II. Getreidegeschäft. Bahnhofstrasse 65.

7. April. Inhaberin der Firma J. Weber-Müller in Oerlikon ist Ida Weher geh. Müller, von und in Oerlikon. Bierdepot und Landwirtschaft. Zur Brauerei.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Aarwangen.*

Berichtigung. Die beiden Eintragungen betreffend die Firmen Sam. Geiser in Langenthal und Ernst Geiser, Müller in Langenthal datieren nicht vom 13. März 1906, wie in Nummer 145 des S. H. A. B. vom 6. April 1906, pag. 577, infolge eines Druckfehlers angegehen ist, sondern vom 31. März.

*Bureau Bern.*

1906. 7. April. August Lindt, von und in Bern, und Walther Lindt, von und in Bern, haben unter der Firma A. & W. Lindt eine Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Bern, eingegangen. Die Gesellschaft hat am 1. April 1906 begonnen; ihre Dauer ist unbeschränkt. Zweck und Natur der Gesellschaft ist Fabrikation und Vertrieb von Schokolade, Kakaos und verwandter Produkte. Das Geschäftslokal befindet sich Gerbergasse 9, in Bern.

7. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Henrich & Jöhr in Bern (S. H. A. B. Nr. 323 vom 7. August 1905, pag. 1289) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Firma «Hans Jöhr».

Inhaber der Firma Hans Jöhr in Bern ist Hans Jöhr, von Wachseldorn i. E., in Bern. Natur des Geschäfts: Photo-chemigraphische Kunst-anstalt, Genossenweg 22, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Henrich & Jöhr».

7. April. Robert Henzi, von und in Bern, und Friedrich Henzi, von Bern, wohnhaft in Lausanne, haben unter der Firma R. Henzi & Co in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1906 begonnen hat. Robert Henzi ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Friedrich Henzi ist Kommanditär mit dem Betrage von fünftausend Franken (Fr. 5000). Natur des Geschäftes: Photo-chemigraphische Anstalt. Geschäftslokal: Pelikan, Langmauerweg 12, Bern. Diese Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «R. Henzi & Co» in Burgdorf.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1906. 6. April. Der Darlehenskassenverein Lachen, eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht in Lachen (S. H. A. B. Nr. 430 vom 27. Dezember 1901, pag. 1748) hat sich aufgelöst und wird hiermit gelöst.

6. April. Die Firma Aug. Tanner, Mechl., in Lachen (S. H. A. B. Nr. 244 vom 26. Dezember 1891, pag. 988) wird wegen Geschäftsaufgabe gelöst.

6. April. Als Vizepräsident der Bank in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 27 vom 27. Februar 1883, pag. 199; Nr. 34 vom 2. April 1887, pag. 249; Nr. 197 vom 28. Dezember 1889, pag. 932, und Nr. 213 vom 17. August 1897, pag. 873) wurde an Stelle des zurücktretenden J. M. Loser als Vizepräsident gewählt: J. M. Schuler-Styger, in Schwyz, der nun für die Bank die verbindliche Unterschrift führt. Die Bank in Schwyz erteilt Prokura an Patriz Nusschaumer, von Oberägeri, in Schwyz.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle.*

1906. 7. avril. La raison A. Cherix, à Aigle, vins en gros (F. o. s. du c. du 8 août 1903), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Cossonay.*

6 avril. Jean Karlen, chef de la raison Jean Karlen, à Lussery (F. o. s. du c. du 4<sup>me</sup> septembre 1902, page 1277), fait inscrire qu'il a renoncé à l'exploitation de la fromagerie de Lussery et qu'il exploite maintenant la «Fromagerie de Mussel», à Gollion, avec siège social à Gollion.

*Bureau de Monthod.*

7 avril. La société en nom collectif Fantoli Frères, entreprise de travaux de maçonnerie, à Thiérens (F. o. s. du c. du 15 septembre 1904, n<sup>o</sup> 354, page 1413), est dissoute et radiée.

*Bureau d'Orbe.*

7 avril. La Société de laiterie de Romainmotier et Envy, à Romainmotier (F. o. s. du c. du 23 avril 1900, n<sup>o</sup> 150, page 604), fait inscrire que dans sa séance du 25 mars 1905, elle a renouvelé son comité pour une période de 3 ans, et l'a composé de Victor Bonard, président, Gustave Boulaz, secrétaire, Louis Bonard, Armand Boulaz, à Romainmotier, et Paul Ecuyer, à Envy.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

1906. 7. April. Die Firma Jos. Genssch, Apotheke in Brig (S. H. A. B. Nr. 58 vom 16. März 1891, pag. 242) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bureau de St-Maurice.

8 avril. La liquidation de la Société immobilière du Bouveret, au Bouveret (F. o. s. du c. du 31 décembre 1901, n° 435, page 1738, et du

20 décembre 1904, n° 477, page 1906), en liquidation, à Genève, étant terminée; cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1906. 2 avril. Le chef de la maison J. Bonnet, à La Chaux-de-Fonds, est Joseph Bonnet, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Genre de com-

B. 40.

Compte de profits et pertes  
de la Banque Populaire de Lugano à Lugano

pour l'exercice 1905.

Doit.  
Charges.

Avoir.  
Produits.

(Saut ratification statutaire.)

Doit. Charges.					Avoir. Produits.
<b>I. Frais d'administration.</b>					
62,546	70	Appointements et gratifications des employés et des agents.			
632	20	Réparations et entretien du bâtiment de la banque.			
4,500	—	Location des bureaux de la banque.			
1,401	59	Chauffage et éclairage.			
4,279	04	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements etc.).			
11,025	12	Ports de lettres, dépêches etc.			
2,214	15	Frais de concordat et pour achats d'écus.			
88,249	82	Assurances, frais de voyage et divers.			
<b>II. Impôts.</b>					
3,935	65	Impôt fédéral sur billets de banque.			
26,400	—	Impôt cantonal sur billets de banque.			
16,059	50	Autres impôts cantonaux.			
55,798	65	9,403 50 Impôts communaux.			
<b>III. Intérêts débiteurs.</b>					
<i>a. Sur engagements en compte courant.</i>					
8,684	84	A compte de banques d'émission, correspondants et divers.			
81,643	12	A comptes courants créanciers.			
142,637	96	A dépôts en caisse d'épargne.			
<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>					
Sur obligations:					
		78,498. 98 Intérêts et coupons payés.			
		74,782. 35 Intérêts et coupons échus, non perçus.			
		153,251. 33			
623,361	50	62,855. 25 A déduire: Intérêts et coupons non perçus de l'année précédente.			
<b>IV. Pertes et amortissements.</b>					
462	50	Sur effets escomptés sur la Suisse.			
35,990	80	" effets publics (moins-value).			
4,800	—	" bâtiment de la banque à Lugano (amortissement).			
44,252	80	3,000 — Allocation au fonds de bienfaisance et d'intérêt public.			
<b>VI. Bénéfice net.</b>					
		19,329 04 Solde au 31 décembre 1904.			
201,719	88	182,390 84 Bénéfice net de l'année 1905.			
<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>					
Effets escomptés sur la Suisse:					
		Intérêts perçus 54,158. 25			
		Réescompte de l'exercice précédent à 6% 11,565. 05			
		65,718. 30			
		A déduire: Réescompte au 31 décembre 1905 à 6% 13,582. 80	52,135	50	
Effets sur l'étranger:					
		Intérêts perçus 8,002. 40			
		Réescompte de l'exercice précédent à 6% 2,066. 15			
		10,068. 55			
		A déduire: Réescompte au 31 décembre 1905 à 6% 2,080. 99	7,987	56	
Avances sur nantissements:					
		Intérêts perçus 15,350. 09			
		Réescompte de l'exercice précédent à 6% 2,897. 80			
		17,747. 89			
		A déduire: Réescompte au 31 décembre 1905 à 6% 3,668. 21	14,079	68	74,202 74
<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>					
<i>a. Sur créances en compte courant.</i>					
Des banques d'émission, correspondants et divers 48,578 95					
" comptes courants débiteurs 326,090 55					
" divers: Changes, commissions 10,301 87					
<i>b. Sur autres créances et placements.</i>					
D'effets publics:					
		Intérêts perçus sur les fonds publics propres 173,160. 62			
		Bénéfice sur le cours des fonds publics 3,257. 65			
		Prorata d'intérêts au 31 décembre 1905 36,804. 40			
		217,722. 67			
		A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent 30,849. 65	186,873	02	
Commissions etc. sur l'achat et la vente pour compte de tiers 2,944 87					
			574,688	76	
<b>III. Produit des immeubles.</b>					
Du bâtiment de la banque à Lugano 11,575 —					
" " " " Mendrisio 1,279 —					
			12,854	—	
<b>IV. Droits et indemnités.</b>					
Droits de garde sur dépôts de titres et valeurs 1,972 80					
<b>V. Produits divers.</b>					
Bénéfice sur billets de banque étrangers 5,326 64					
Divers, coupons, monnaies étrangères etc. 20,605. 70					
			25,932	34	
<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>					
Sur effets sur la Suisse 880 15					
Sur effets sur l'étranger 3,090 —					
Sur comptes courants débiteurs 482 82					
			4,402	97	
<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>					
Report à nouveau 19,329 04					
			718,382	65	

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque Populaire de Lugano à Lugano, pour l'exercice 1905.

Répartition du bénéfice, suivant art. 9, 10 et 29 des statuts\*.)

Le bénéfice net de l'exercice 1905 (y compris le solde de 1904) est de . . . . .	fr. 201,719. 88
5 % dividende sur le capital versé de fr. 2,000,000. — . . . . .	fr. 100,000. —
3 % " supplémentaire . . . . .	60,000. —
Tantièmes au conseil d'administration, 10 % sur fr. 82,390. 84 . . . . .	8,239. 08
" au directeur et aux employés, 10 % sur fr. 82,390. 84 . . . . .	8,239. 03
Report à nouveau . . . . .	25,241. 72 fr. 201,719. 88

\* Art. 9. L'assemblée des actionnaires, sur la proposition du conseil d'administration, peut décider la création de fonds de réserve extraordinaires ou d'autres fonds avec des destinations spéciales.

Art. 10. Lorsque le fonds de réserve ordinaire arrive au 25 % du capital, et jusqu'au moment de devoir, cas échéant, le réintégrer, la quote-part des bénéfices et les autres revenus destinés à ce fonds, pourront être répartis comme dividende sur la proposition du conseil d'administration et délibération de l'assemblée des actionnaires à la majorité des 2/3 des voix.

Art. 29. L'exercice annuel finit le 31 décembre de chaque année. Sur le bénéfice net résultant du bilan, après, cas échéant, les allocations spéciales aux fonds de réserve (art. 9), il sera premièrement réparti aux actionnaires un dividende de 5 % sur le capital versé.

L'excédant sera réparti de la manière suivante:  
50 % dividende supplémentaire aux actionnaires.  
30 % au fonds de réserve ordinaire.  
10 % au conseil d'administration.  
10 % au directeur et aux employés.

Lorsque le dividende total atteint 7 % du capital versé, le conseil d'administration pourra destiner une quote-part supérieure à 30 % au fonds de réserve ordinaire. Une proposition dans ce sens ne pourra être modifiée par l'assemblée des actionnaires qu'à une majorité des 2/3 des voix.

Les dividendes non encaissés après 5 ans deviendront propriété de la société et leur montant sera versé au fonds de réserve.



merce: Décoration de boîtes de montres or et bijouterie. Bureaux: 89, Rue du Nord.

5 avril. Le chef de la maison Fritz Jordan, à La Chaux-de-Fonds, est Fritz Jordan, de Môtiers-Travers, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Emboîtages compliqués. Bureaux: 34, Rue de l'Envers.

Bureau du Locle.

6 avril. Le chef de la raison de commerce P. Mercier-Mayer, au Locle, est Paul-Auguste Mercier, allié Mayer, du Cerneux-Péquiignot, domicilié au Locle. Genre de commerce: Emboîtages et tirages. Atelier et bureau: Rue Daniel-Jean-Richard 5.

## Bilan annuel de la Banque Populaire de Lugano à Lugano au 31 décembre 1905.

(Sauf ratification statutaire.)

Actif.				Passif.	
		<b>I. Caisse.</b>			
		Couverture des billets en espèces ayant cours légal.			
		Dépôt à la chambre de compensation, compte A.			
		Autres valeurs en espèces ayant cours légal.			
		<b>Encaisse légale.</b>			
		Propres billets en caisse (voir annexe n° 1).			
		Billets des autres banques d'émission suisses.			
		Dépôt à la chambre de compensation, compte B.			
		Autres valeurs en caisse.			
1,800,649	67				
		<b>II. Créances à courte échéance.</b>			
		(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)			
		Effets sur la place non rentrés.			
		Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.			
		Correspondants débiteurs.			
		Comptes courants entrés la banque principale et ses agences.			
		Divers: coupons, titres remboursables, etc.			
1,295,872	23				
		<b>III. Créances sur effets de change.</b>			
		Effets escomptés sur la Suisse:			
		759,571. 52 échus dans les 30 jours.			
		469,210. 44 " entre 31 et 60 "			
		291,170. 93 " " 61 et 90 "			
		140,055. 99 " après 90 "			
		Effets sur l'étranger:			
		74,778. 22 échus dans les 30 jours.			
		76,796. 30 " entre 31 et 60 "			
		67,585. 55 " " 61 et 90 "			
		35,160. 60 " après 90 "			
		Avances sur nantissements:			
		50,000. — échus dans les 30 jours.			
		281,000. — " entre 31 et 60 "			
		187,000. — " " 61 et 90 "			
2,362,629	55				
		<b>IV. Autres créances à terme.</b>			
		(Disponibles après 8 jours.)			
		Comptes courants débiteurs avec crédit convert.			
		Reports. " " " " hypothécaire.			
9,657,295	80				
		<b>V. Placements à terme indéfini.</b>			
		Actions } (voir annexe n° 2).			
		Obligations } (voir annexe n° 2).			
		Effets publics.			
		Propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque.			
2,164,278	39				
		<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>			
		Effets publics déposés à la caisse de consignation, en couverture du 60% de l'émission des billets de banque (voir annexe n° 2).			
2,527,090	—				
		<b>VII. Placements fixes.</b>			
		Immeubles à l'usage de la banque à Lugano.			
		" " " " " à Mendrisio.			
270,000	—				
		<b>VIII. Comptes d'ordre.</b>			
		Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes).			
36,304	40				
20,114,120	04				
		<b>I. Emission de billets.</b>			
		Billets en circulation } (voir annexe n° 1)			
		Propres billets en caisse }			
		<b>II. Engagements à courte échéance.</b>			
		(Payables au plus tard dans les 8 jours.)			
		Banques d'émission suisses, comptes créanciers.			
		Correspondants créanciers.			
		Comptes-courants créanciers (voir annexe n° 3).			
		Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4).			
		Intérêts non encaissés sur nos obligations.			
		Dividendes non encaissés sur nos actions.			
		Tantièmes.			
		<b>III. Engagements sur effets de change.</b>			
		Traites et acceptations.			
		<b>IV. Autres engagements à terme.</b>			
		(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)			
		Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3).			
		Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4).			
		Obligations échues, ou dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine.			
		Obligations dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine.			
		<b>V. Comptes d'ordre.</b>			
		Fonds de bienfaisance et d'utilité publique (y compris l'allocation de 1905).			
		Réacompte du portefeuille au 31 décembre 1905 (voir détail dans le compte de profits et pertes).			
		Bénéfice net à répartir pour l'année 1905.			
		<b>VI. Fonds propres.</b>			
		Capital versé.			
		Fonds de réserve statutaire.			
		Report du solde de bénéfice pour l'année 1905.			

### Annexes au bilan annuel de la Banque Populaire de Lugano à Lugano, au 31 décembre 1905.

#### Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1905.

	Emission		
	en caisse	en circulation	en circulation
1,872 billets de fr. 500 =	936,000	3,000	939,000
21,370 " " " 100 =	2,137,000	1,200	2,138,500
18,540 " " " 50 =	927,000	8,400	935,600
<b>41,782 billets</b>	<b>fr. 4,000,000</b>	<b>12,600</b>	<b>3,987,400</b>

#### Annexe n° 4. Dépôts en caisse d'épargne.

##### Conditions de remboursement.

Les remboursements sont réglés par les dispositions suivantes:

- Jusqu'à fr. 200 à vue.
- De fr. 200 à " 500 après 10 jours de préavis.
- " " 500 à " 1000 " 20 " " " "
- " " 1000 à " 2000 " 60 " " " "
- " " 2000 à " 3000 " 90 " " " "
- et pour sommes supérieures, après 6 mois de préavis.

Les dépôts en caisse d'épargne, se répartissent en:

a. 2445 déposants, avec un avoir au-dessous de fr. 200.	fr. 140,623. 57
3175 " " " au-dessus " fr. 200 à fr. 200 par compte.	635,000. —
<b>Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours</b>	<b>fr. 775,623. 57</b>
c. 3175 déposants, avec un avoir au-dessus de fr. 200, remboursables après 8 jours	3,828,649. 08
	fr. 4,599,272. 65

#### Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les créanciers en compte courant peuvent disposer de leur avoir:

- Jusqu'à fr. 2,000 à vue.
- De fr. 2,001 à " 5,000 à 5 jours de préavis.
- " " 5,001 à " 10,000 à 10 " " "
- et des sommes supérieures, suivant entente spéciale.

Les comptes courants créanciers se répartissent:

a. 421 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 2,000	fr. 220,156. 94
221 " " " au-dessus " " 2,000	442,000. —
à fr. 2000 par compte	fr. 662,156. 94
90 comptes avec un avoir de fr. 2000 à fr. 5000	fr. 96,745. 85
131 " " " au-dessus de " 5000	393,000. —
à fr. 3000 par compte	fr. 489,745. 85
<b>Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours</b>	<b>fr. 1,151,902. 29</b>
c. 65 comptes avec un avoir de fr. 5000 à fr. 10,000	fr. 134,465. 20
66 " " " supérieur à fr. 10,000	2,218,568. 96
<b>Remboursables après 8 jours</b>	<b>fr. 2,353,024. 16</b>
	<b>fr. 3,504,926. 45</b>

#### Annexe n° 2 (Inventaire des titres) voir page 608.



Annexe n° 2. Inventaire des titres.

Désignation des titres	Nominale	Cours	Somme	Désignation des titres	Nominale	Cours	Somme
<b>I. Obligations.</b>				<b>Report</b>			
<b>a. Formant la couverture du 60% de l'émission.</b>							
3 1/2 % Emprunt Fédéral des chemins de fer	60,000	90	54,000	4 % Ville de Milan	500	90	450
3 1/2 % " " " " (3% diff.)	100,000	90	90,000	4 % " " Vienne	4,000	90	3,600
3 % Canton de Berne 1895	140,000	80	112,000	3 1/2 % Rome	35,500	85	30,175
3 % " des Grisons 1897	30,000	90	27,000	3 1/2 % Chemin de fer du St-Gothard	7,500	90	6,750
3 1/4 % " de St-Gall 1896	95,000	90	85,500	3 1/2 % " " Jura-Berne-Lucerne	67,000	90	60,300
3 1/2 % " de Bâle-Ville	50,000	90	45,000	4 % " " de l'Appenzell	500	90	450
3 1/2 % " des Grisons	150,000	90	135,000	3 % Chemins de fer italiens	3,000	50	1,500
3 1/2 % " de Neuchâtel	38,000	90	34,200	3 % " " Lombards	150,000	50	75,000
3 1/2 % " de Soleure	86,000	90	77,400	3 % " " Méridionaux	46,500	50	23,250
3 1/2 % " de St-Gall 1897	25,000	90	22,500	3 % " " Sarde	8,500	50	4,250
3 1/2 % " " 1902	30,000	90	27,000	3 % " " de Livourne	1,000	50	500
3 1/2 % " de Tessin 1895	150,000	90	135,000	4 % " " Méditerranée	178,500	85	151,725
3 1/2 % " de Zurich 1897	128,500	90	115,650	4 % Atlantic Coast Line Rail Road Collateral			
3 1/4 % " de Bâle-Campagne	50,000	95	47,500	Trust Gold Bonds	\$ 8,000	85 x 5	34,000
3 1/4 % " de St-Gall	189,000	95	179,550	4 % Missouri Pacific Railway Company Gold			
3 1/4 % " " 1899	19,000	95	18,050	Loan 1905	5,000	85 x 5	21,250
3 1/4 % " " 1899	22,000	95	20,900	4 % Southern Pacific Railway Company Refunding			
3 1/4 % Banque cantonale de Neuchâtel	20,000	90	18,000	Mortgage Gold Bonds	12,500	85 x 5	53,125
3 1/4 % " " Appenzell Rh.-Ext.	100,000	95	95,000	5 % Southern Rail Road Gold Bonds	20,000	90 x 5	90,000
3 1/4 % " " Bâle-Ville	100,000	95	95,000	5 % Mexican Central Railway Notes, or	10,000	90 x 5	45,000
3 1/4 % " " Bâle-Campagne	150,000	95	142,500	Profit Sharing Secured Notes; The Under-			
3 1/4 % " " St-Gall	140,000	95	133,000	ground Electric Railway Cy. of London Ltd	£ 2,000	90 x 25	45,000
3 1/4 % " " Schaffhouse	50,000	95	47,500	5 % Rente Italienne	Fr. 8,600	90	7,740
3 1/4 % " " Thourgovie	200,000	95	190,000	3 % " Allemande	Mk. 11,500	80 x 123	11,316
3 1/4 % " " Zoug	100,000	95	95,000	3 % " Prussienne	5,000	80 x 123	4,920
3 1/4 % " " Zurich	100,000	95	95,000	4 % " Russe, consol. II <sup>me</sup> Série	Fr. 1,000	70	700
3 1/2 % Chemin de fer Jura-Berne-Lucerne	210,000	90	189,000	4 1/2 % " Russe, 1905	Mk. 1,000	80 x 123	984
3 1/2 % " Nord-Est 1895	15,000	90	13,500	5 % Emprunt Argentin 1890	£ 2,800	80 x 25	56,000
4 % Rente Autrichienne (or)	30,000	90	27,000	Bons d'échiquier du Gouvernement Japonais			
4 % " Russe, consol., I <sup>re</sup> et II <sup>me</sup> Série	50,000	70	35,000	1904	Yen 20,000	80 x 2.50	40,000
5 % Bons du Trésor Russe 1904	50,000	90	45,000	3 1/2 % Crédit Foncier, Banque d'Italie	Fr. 52,500	85	44,625
3 % Rente Allemande	Mk. 135,000	87 x 123	132,840	4 % " Caisse d'Epargne, Milan	8,000	85	6,800
			2,527,090	2 % Banque de l'Etat de Fribourg (à primes)	8,200	50	4,100
				3 1/2 % " cantonale vaudoise, Lausanne	1,000	90	900
				3 1/4 % " de Zurich	500	90	450
				3 1/4 % " Hypothécaire Suisse, Soleure	24,000	90	21,600
				4 % " cantonale fribourgeoise	15,000	90	13,500
				3 1/2 % " de Bâle, à Bâle	3,000	90	2,700
				4 % " de chemins de fer orientaux, Zurich	76,500	90	68,850
				4 % " Populaire tessinoise, Bellinzona	1,000	90	900
				4 % Crédit tessinois, Locarno	7,500	90	6,750
				4 1/4 % Banque Foncière du Jura	2,000	90	1,800
				4 1/2 % " pour entreprises électriques, Zurich	7,000	90	6,300
				3 1/2 % " belge pour chemins de fer	74,500	80	59,600
				4 % " Centrale Hypothécaire, Budapest	Cor. 10,000	80 x 1.05	9,450
				4 % Société navigation et chemin de fer lac de			
				Lugano	Fr. 1,000	90	900
				4 % Société du Théâtre de Lugano	1,000	90	900
				4 % " Brown, Boveri & Co, Baden	5,000	90	4,500
				4 % " " Motor", Baden	21,000	90	18,900
				4 1/2 % " " forces motrices Joux	10,000	90	9,000
				4 1/2 % " Stahlbad, St-Moritz	3,500	90	3,150
				4 1/2 % " pour entreprises de granit suisse	30,000	90	27,000
				4 % " générale immobilière, Romc	18,000	90	11,700
				4 1/2 % " électrique Haute-Italie	9,250	85	7,862
				5 % " Mexicain Light and Power Company Limited	41,500	85	35,275
				5 % " " "	\$ 5,000	85 x 5	21,250
				Titres divers			1,000
							1,808,147
							60
							106,190
							4,336,237
							50
							4,441,427
							60

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. **Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.** Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Société d'Horlogerie de Moutier**

Generalversammlung der Aktionäre  
**Samstag, den 28. April 1906, vormittags 10 1/2 Uhr**  
 im Bielerhof in Biel

- Traktanden:**
- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1905, ferner des Zensorenberichtes und des Berichtes über den Ausgang der gewalteten Prozesse.
  - 2) Kenntnissgabe eines Vertrages mit der Gewerbank Basel und Genehmigung der daherigen, unser Etablissement betreffenden Bestimmungen.
  - 3) Reduktion des Aktienkapitals unter gleichzeitiger diesbezüglicher Abänderung der Statuten und Fixierung des Verhältnisses zwischen Prioritäts- und Stammaktien.
  - 4) Neuwahl des Verwaltungsrates und der Zensoren, infolge Ablaufs der Amtsdauer.
  - 5) Individuelle Anträge.
- Die auf die Verhandlungen Bezug habenden Akten können auf dem Direktionsbureau eingesehen werden. Dasselbst sind vor dem Verhandlungstag auch die Ausweise für die Stimmberechtigung zu erheben, und zwar unter Mitteilung der Aktiengattung und der Nummern. (Die Direktion ist befugt, Vorlage der Aktien zu verlangen. (806.)
- Moutier, den 31. März 1906.

Der Verwaltungsrat.

**Ausserordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft l'Ermitage**  
 (Privatklinik Dr. Zbinden) in Interlaken

Montag, den 23. April nächsthin, nachmittags 2 Uhr, im Anstaltsgebäude (Rugenastrasse).

- Traktanden:**
- 1) Revision, resp. Berichtigung von Art. 13 der Gesellschaftsstatuten.
  - 2) Entsprechende Korrektur des Protokolls vom 3. August 1905.
- Interlaken, den 5. April 1906. (865.)  
 Der Verwaltungsrat.

**Hypothekbank in Winterthur**

In der heute stattgefundenen Generalversammlung der HH. Aktionäre unserer Anstalt wurde die

**Dividende pro 1905 auf 6% = Fr. 30**

per Aktie festgesetzt, welcher Betrag von heute an gegen Rückgabe der mit Nummernverzeichnis versehenen Coupons Nr. 19 ausbezahlt wird bei unserer Filiale in Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1),  
 Herren Lüscher & Cie. in Basel,  
 Herren Wägelin & Cie. in St. Gallen, und  
 unserer Kasse in Winterthur. (871)

Formulare zu solchen Bordereaux können bei obbezeichneten Zahlstellen bezogen werden.

Winterthur, den 7. April 1906. **Die Direktion.**